

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2009-2010

22 DECEMBER 2009

Wetsvoorstel tot wijziging van titel 1, 2 en 3 van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis en tot invoering van een crisispremie

(Ingediend door de heer Johan Vande Lanotte c.s.)

TOELICHTING

Omdat de arbeiders en de bedienden niet het slachtoffer mogen zijn van het laattijdige en incoherent optreden van de regering, dienen wij het onderdeel van het nog niet gestemde wetsontwerp houdende diverse bepalingen met betrekking tot de verlenging van de tijdelijke werkloosheid en de ontslagpremie voor arbeiders, zelf in.

Johan VANDE LANOTTE.
Myriam VANLERBERGHE.
Fatma PEHLIVAN.

*
* *

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2009-2010

22 DÉCEMBRE 2009

Proposition de loi visant à modifier les titres 1^{er}, 2 et 3 de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise et visant à l'introduction d'une prime de crise

(Déposée par M. Johan Vande Lanotte et consorts)

DÉVELOPPEMENTS

Les ouvriers et les employés ne pouvant pas être les victimes de l'action tardive et incohérente du gouvernement, nous déposons nous-même la partie du projet de loi portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise et visant à l'introduction d'une prime de crise.

*
* *

WETSVOORSTEL

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK I — Wijziging van titel 1, 2 en 3 van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis

Art. 2

In artikel 353*bis*/2 van de Programmawet (I) van 24 december 2002, ingevoegd bij de wet van 19 juni 2009, worden de woorden «vóór 1 januari 2010» vervangen door de woorden «voordat onderafdeling 8 van titel IV, hoofdstuk 7, afdeling 3 van de programmawet (I) van 24 december 2002, buiten werking treedt».

Art. 3

In artikel 13, tweede lid, van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis, worden de woorden «op 1 januari 2010» vervangen door de woorden «met ingang van 1 juli 2010».

Art. 4

Artikel 14, § 4, van dezelfde wet, wordt gewijzigd als volgt:

1^o in het eerste lid, wordt het 1^o vervangen door de volgende bepaling:

«1^o de onderneming, in de zin van de juridische entiteit, met een substantiële daling van minimum 15% van de omzet of de productie in één van de vier kwartalen voorafgaand aan het eerste gebruik van de vermindering van de arbeidsprestaties om het hoofd te bieden aan de crisis, vergeleken met hetzelfde kwartaal van het jaar 2008; als deze daling niet voortvloeit uit het laatste kwartaal voorafgaand aan het gebruik van de vermindering van de arbeidsprestaties om het hoofd te bieden aan de crisis, dan moet de dalende trend in het of de daaropvolgende kwarta(a)l(en) bevestigd worden voorafgaand aan het gebruik van de vermindering van de arbeidsprestaties om het hoofd te bieden aan de crisis. Als bewijs van daling in omzetcijfers wordt de btw-aangifte van de betreffende kwartalen als bijlage toegevoegd;»;

PROPOSITION DE LOIArticle 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE I^{er} — Modification des titres 1^{er}, 2 et 3 de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise

Art. 2

Dans l'article 353*bis*/2 de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, inséré par la loi du 19 juin 2009, les mots «avant le 1^{er} janvier 2010» sont remplacés par les mots «avant que la sous-section 8 du titre IV, chapitre 7, section 3, de la loi-programme (I) du 24 décembre 2002, cesse d'être en vigueur».

Art. 3

Dans l'article 13, alinéa 2, de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise, les mots «le 1^{er} janvier 2010» sont remplacés par les mots «à partir du 1^{er} juillet 2010».

Art. 4

L'article 14, § 4, de la même loi est modifié comme suit:

1^o à l'alinéa 1^{er}, le 1^o est remplacé par la disposition suivante:

«1^o l'entreprise, au sens d'entité juridique, qui connaît une diminution substantielle de 15% au moins de son chiffre d'affaires ou de sa production au cours de l'un des quatre trimestres précédant le premier recours à la réduction des prestations pour faire face à la crise, par rapport au même trimestre de l'année 2008; si cette diminution ne résulte pas du dernier trimestre précédant le recours à la réduction des prestations pour faire face à la crise, alors la tendance à la baisse doit être confirmée au cours du ou des autres trimestres précédant le recours à la réduction des prestations pour faire face à la crise. La preuve de la baisse du chiffre d'affaires, est attestée par les déclarations à la TVA des trimestres concernés;»;

2° het eerste lid wordt aangevuld met een 3°, luidend als volgt :

«3° De onderneming, in de zin van de juridische entiteit, met een substantiële daling van de bestellingen van minimum 15 % in één van de vier kwartalen voorafgaand aan het eerste gebruik van de vermindering van de arbeidsprestaties om het hoofd te bieden aan de crisis, vergeleken met hetzelfde kwartaal van het jaar 2008; als deze daling niet voortvloeit uit het laatste kwartaal voorafgaand aan het gebruik van de vermindering van de arbeidsprestaties om het hoofd te bieden aan de crisis, dan moet de dalende trend in het of de daaropvolgende kwarta(a)l(en) bevestigd worden voorafgaand aan het gebruik van de vermindering van de arbeidsprestaties om het hoofd te bieden aan de crisis.»;

3° tussen het eerste en tweede lid, wordt een nieuw tweede lid ingevoegd, luidend als volgt :

«De substantiële daling van de bestellingen bedoeld in het eerste lid, 3°, moet :

1° betrekking hebben op alle bestellingen van de onderneming;

2° bekomen worden door een weging in functie van de belangrijkheid van de diverse bestellingen en aanleiding geven tot een daaraan gerelateerde daling aan productieve arbeidsuren van de werknemers;

3° bewezen worden door de indiening van een dossier dat, naast ten indicatieve titel de btw-aangiften van alle betreffende kwartalen, ook alle documenten bevat die de vereiste daling inzake bestellingen aantonen en de gevolgde berekeningswijze toelichten, zoals boekhoudkundige stukken en verslagen overgemaakt aan de ondernemingsraad.»;

4° in het vroegere tweede lid, dat het derde lid is geworden, wordt de tweede zin opgeheven;

5° een vierde lid wordt ingevoegd, luidend als volgt :

«De nadere regels en modaliteiten bepaald door de Koning met toepassing van het vorig lid en met betrekking tot de substantiële daling van minimum 20 % van de omzet of de productie, zijn eveneens van toepassing voor de andere substantiële dalingen bedoeld in het 1°.».

Art. 5

In hoofdstuk 1 van titel 2 van dezelfde wet wordt een artikel 14*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

«Art. 14*bis*. § 1. De duurtijd van een ondernemingsplan wordt automatisch verlengd onder de volgende voorwaarden :

2° l'alinéa 1^{er} est complété par un 3°, rédigé comme suit :

«3° L'entreprise, au sens d'entité juridique, qui connaît une diminution substantielle de ses commandes de 15 % au moins au cours de l'un des quatre trimestres précédant le premier recours à la réduction des prestations pour faire face à la crise, par rapport au même trimestre de l'année 2008; si cette diminution ne résulte pas du dernier trimestre précédant le recours à la réduction des prestations pour faire face à la crise, alors la tendance à la baisse doit être confirmée au cours du ou des autres trimestres précédant le recours à la réduction des prestations pour faire face à la crise.»;

3° entre les alinéas 1^{er} et 2 est ajouté un alinéa nouveau, rédigé comme suit :

«La diminution substantielle des commandes, visée à l'alinéa 1^{er}, 3°, doit :

1° affecter toutes les commandes de l'entreprise;

2° être obtenue par une pondération en fonction de l'importance des diverses commandes et donner lieu à une diminution en conséquence des heures de travail productives des travailleurs;

3° être prouvée par l'introduction d'un dossier qui, à côté des déclarations à la TVA de tous les trimestres concernés, à titre indicatif, contient aussi tous les documents qui démontrent la diminution des commandes requises et expliquent le mode de calcul suivi, comme des pièces comptables et des rapports transmis au conseil d'entreprise.»;

4° dans l'ancien alinéa 2, devenu l'alinéa 3, la seconde phrase est supprimée;

5° un alinéa 4 est inséré, rédigé comme suit :

«Les règles et modalités déterminées par le Roi en application de l'alinéa précédent et relatives à la diminution substantielle de 20 % au moins de son chiffre d'affaires ou de sa production, sont aussi applicables aux autres diminutions substantielles visées au 1°.».

Art. 5

Dans le chapitre 1^{er} du titre 2 de la même loi, un article 14*bis* est inséré, rédigé comme suit :

«Art. 14*bis*. § 1. La durée d'un plan d'entreprise est automatiquement prolongée dans les conditions suivantes :

1° de werkgever is gebonden op 31 december 2009 door een ondernemingsplan bedoeld in artikel 14, § 2, en dat voldoet aan de voorwaarden van artikel 14, § 3;

2° de voorziene geldigheidsduur van het ondernemingsplan gaat verder dan 31 december 2009 of is verbonden aan de geldigheidsduur van de maatregelen van dit hoofdstuk.

De duurtijd van het ondernemingsplan wordt verlengd tot de duurtijd zoals voorzien in het ingediende ondernemingsplan maar loopt uiterlijk af op datum van buitenwerkingtreding van deze titel.

De directeur-generaal van de dienst der Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg stelt de betrokken onderneming in kennis van de automatische verlenging met vermelding van de einddatum van het ondernemingsplan en van het bedrag van het supplement bedoeld in artikel 23, § 7 dat door de onderneming moet worden gerespecteerd. Hij stelt eveneens de Commissie bedoeld in artikel 14, § 3, in kennis van de verlenging.

§ 2. De duurtijd van een ondernemingsplan wordt op aanvraag van de onderneming verlengd onder de volgende voorwaarden :

1° de werkgever is gebonden op 31 december 2009 door een ondernemingsplan bedoeld in artikel 14, § 2, en dat voldoet aan de voorwaarden van artikel 14, § 3;

2° de aanvraag wordt bij aangetekend schrijven gericht aan de directeur-generaal van de dienst der Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg;

3° de aanvraag vermeldt een aangepaste einddatum van het plan.

De duurtijd van het ondernemingsplan wordt verlengd tot de duurtijd zoals vermeld in de aanvraag tot verlenging van het ondernemingsplan maar loopt uiterlijk af op datum van buitenwerkingtreding van deze titel.

De directeur-generaal van de dienst der Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de federale overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg stelt de betrokken onderneming in kennis van de verlenging met vermelding van de einddatum van het ondernemingsplan en van het bedrag van het supplement bedoeld in artikel 23, § 7, dat door de onderneming moet worden gerespecteerd. Hij stelt eveneens de Commissie bedoeld in artikel 14, § 3, in kennis van de verlenging.

§ 3. De commissie bedoeld in artikel 14, § 3, staat voor de ondernemingsplannen bedoeld in artikel 14, § 2, eerste lid, 3°, een afwijking toe op het minimum-

1° l'employeur est lié au 31 décembre 2009 par un plan d'entreprise visé à l'article 14, § 2, qui remplit les conditions de l'article 14, § 3;

2° la durée de validité prévue du plan d'entreprise va au-delà de la date du 31 décembre 2009 ou est liée à la durée de validité des mesures du présent chapitre.

La durée de validité du plan d'entreprise est prolongée jusqu'à la date prévue dans le plan d'entreprise introduit, mais se termine au plus tard à la date à laquelle ce titre cesse d'être d'application.

Le directeur général du service des relations collectives du travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale informe l'entreprise concernée de la prolongation automatique avec mention de la date de fin de validité du plan d'entreprise et du montant du supplément visé à l'article 23, § 7 qui doit être respecté par l'entreprise. Il informe également la Commission visée à l'article 14, § 3, de la prolongation.

§ 2. La durée d'un plan d'entreprise est prolongée, à la demande de l'entreprise, dans les conditions suivantes :

1° l'employeur est lié au 31 décembre 2009 par un plan d'entreprise visé à l'article 14, § 2, qui remplit les conditions de l'article 14, § 3;

2° La demande est adressée par lettre recommandée au directeur général du service des relations collectives du travail du service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale;

3° la demande mentionne la date adaptée de fin du plan.

La durée de validité du plan d'entreprise est prolongée jusqu'à la date prévue dans la demande de prolongation mais se termine au plus tard à la date à laquelle ce titre cesse d'être d'application.

Le directeur général du service des relations collectives du travail du service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale informe l'entreprise concernée de la prolongation avec mention de la date de fin de validité du plan d'entreprise et du montant du supplément visé à l'article 23, § 7 qui doit être respecté par l'entreprise. Il informe également la Commission visée à l'article 14, § 3, de la prolongation.

§ 3. La commission visée à l'article 14, § 3, octroie pour les plans d'entreprises visés à l'article 14, § 2, alinéa 1^{er}, 3°, une dérogation au montant minimum

bedrag van het supplement bedoeld in artikel 23, § 7, derde lid, indien aan volgende voorwaarden is voldaan :

1° de onderneming heeft daartoe een akkoord gesloten met alle werknemers;

2° de onderneming toont aan dat er effectief overleg geweest is met alle werknemers uit de onderneming.

De commissie bedoeld in artikel 14, § 3, kan voor de ondernemingsplannen bedoeld in artikel 14, § 2, eerste lid, 2° en 3°, een afwijking toestaan op het minimumbedrag van het supplement bedoeld in artikel 23, § 7, derde lid, indien de commissie dit verantwoord acht. Deze beslissing moet bij unanimité genomen worden. ».

Art. 6

In artikel 23 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 7, wordt het eerste lid aangevuld met de woorden :

« of, bij ontstentenis van dergelijke arbeiders, aan het supplement als bepaald bij de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het paritair orgaan waaronder de werkgever zou ressorteren indien hij arbeiders zou tewerkstellen. »;

2° § 7 wordt aangevuld met een derde lid, luidende :

« Onverminderd het eerste lid, en bij ontstentenis van een collectieve arbeidsovereenkomst in de zin van de wet van 5 december 1968, wordt het minimum bedrag van het supplement bepaald op 5 euro per dag waarop niet wordt gewerkt met toepassing van hoofdstuk 3. ».

Art. 7

In artikel 28, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden « op 1 januari 2010 » vervangen door de woorden « met ingang van 1 juli 2010 ».

Art. 8

In artikel 31 van dezelfde wet, worden de woorden « op 31 december 2009 » vervangen door de woorden « op 30 juni 2010 ».

Art. 9

In artikel 1, § 3bis, van het koninklijk besluit van 17 januari 2000 tot uitvoering van de wet van 20 december 1999 tot toekenning van een werkbonus onder de vorm van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers

visé à l'article 23, § 7, alinéa 3, si les conditions suivantes sont remplies :

1° l'entreprise a conclu un accord sur ce point avec tous les travailleurs de l'entreprise;

2° l'entreprise démontre qu'une concertation a effectivement eu lieu avec tous les travailleurs de l'entreprise.

La commission visée à l'article 14, § 3, peut octroyer pour les plans d'entreprises visés à l'article 14, § 2, alinéa 1^{er}, 2° et 3°, une dérogation au montant minimum visé à l'article 23, §, alinéa 3, si la Commission l'estime raisonnable. Cette décision doit être prise à l'unanimité. ».

Art. 6

À l'article 23 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° dans le § 7, l'alinéa 1^{er} est complété par les mots :

« ou, à défaut de tels ouvriers, au supplément prévu par la convention collective de travail conclue au sein de l'organe paritaire dont relèverait cet employeur s'il occupait des ouvriers. »;

2° le § 7, est complété par un alinéa 3, rédigé comme suit :

« Sans préjudice de l'alinéa 1^{er}, et à défaut de convention collective de travail au sens de la loi du 5 décembre 1968, le montant minimum du supplément est fixé à 5 euros par jour pendant lequel il n'est pas travaillé en application du chapitre 3. ».

Art. 7

Dans l'article 28, l'alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots « le 1^{er} janvier 2010 » sont remplacés par les mots « à partir du 1^{er} juillet 2010 ».

Art. 8

Dans l'article 31 de la même loi, les mots « le 31 décembre 2009 » sont remplacés par les mots « le 30 juin 2010 ».

Art. 9

Dans l'article 1^{er}, § 3bis, de l'arrêté royal du 17 janvier 2000 pris en exécution de la loi du 20 décembre 1999 visant à octroyer un bonus à l'emploi sous la forme d'une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs

met lage lonen en aan sommige werknemers die het slachtoffer waren van een herstructurering, ingevoegd bij koninklijk besluit van 28 juni 2009, wordt het vierde lid vervangen als volgt :

«Deze paragraaf is enkel van toepassing voor de werknemers die als gevolg van faillissement, sluiting of vereffening van de onderneming ontslagen worden uiterlijk op de uiterste datum van ontslag bedoeld in artikel 31 van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis buiten werking treedt.».

Art. 10

Artikel 28/1*bis* van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het hoofdstuk 7 van titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen, ingevoegd bij koninklijk besluit van 28 juni 2009, wordt vervangen als volgt :

«Art. 28/1*bis*. Artikel 28/1 is eveneens van toepassing voor werknemers die als gevolg van het faillissement, de sluiting of de vereffening van de onderneming ontslagen worden uiterlijk op de uiterste datum van ontslag bedoeld in artikel 31 van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis.».

Art. 11

In artikel 28/5 van het hetzelfde koninklijk besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 28 juni 2009, wordt het tweede lid vervangen als volgt :

«De collectieve arbeidsovereenkomst moet duidelijk de begin- en einddatum van de tijdelijke aanpassing van de arbeidsduur en, in voorkomend geval, van de tijdelijke invoering van de vierdagenweek vermelden. De begindatum mag de datum van inwerkingtreding van Titel 1 van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis niet voorafgaan en niet vallen na de datum waarop voornoemde titel buiten werking treedt. De einddatum moet liggen vóór de datum waarop voornoemde titel buiten werking treedt. De collectieve arbeidsovereenkomst mag geen bepaling bevatten waardoor zij stilzwijgend verlengd kan worden.».

Art. 12

In artikel 15/1, §3, van het koninklijk besluit van 9 maart 2006 betreffende het activerend beleid bij herstructurerings, ingevoegd bij koninklijk besluit van 28 juni 2009, wordt het zevende lid vervangen als volgt :

salariés ayant un bas salaire et aux certains travailleurs qui ont été victime d'une restructuration, inséré par l'arrêté royal du 28 juin 2009, l'alinéa 4 est remplacé comme suit :

«Le présent paragraphe s'applique uniquement aux travailleurs licenciés consécutivement à la faillite, la fermeture ou la liquidation de l'entreprise, au plus tard à la date limite de la licenciement, visée à l'article 31 de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise.».

Art. 10

L'article 28/1*bis* de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du chapitre 7 du titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, inséré par l'arrêté royal du 28 juin 2009, est remplacé comme suit :

«Art. 28/1*bis*. L'article 28/1 est également applicable aux travailleurs licenciés consécutivement à la faillite, la fermeture ou la liquidation de l'entreprise, au plus tard à la date limite de la licenciement, visée à l'article 31 de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise.».

Art. 11

Dans l'article 28/5 du même arrêté royal, inséré par l'arrêté royal du 28 juin 2009, l'alinéa 2 est remplacé comme suit :

«La convention collective de travail doit clairement mentionner les dates de début et de fin de l'adaptation temporaire de la durée du travail et, le cas échéant, de l'instauration temporaire de la semaine de quatre jours. La date de début ne peut pas précéder le jour de l'entrée en vigueur du titre 1^{er} de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise ni se situer après la date à laquelle le titre 1 précité, cesse d'être en vigueur. La date de fin doit précéder la date à laquelle le titre précité, cesse d'être en vigueur. La convention collective de travail ne peut pas contenir de disposition par laquelle elle peut être prorogée par tacite reconduction.».

Art. 12

Dans l'article 15/1, §3, de l'arrêté royal du 9 mars 2006 relatif à la gestion active des restructurations, inséré par l'arrêté royal du 28 juin 2009, l'alinéa 7 est remplacé comme suit :

«Deze paragraaf is enkel van toepassing voor de werknemers die als gevolg van faillissement, sluiting of vereffening van de onderneming ontslagen worden uiterlijk op de uiterste datum van ontslag bedoeld in artikel 31 van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis.».

Art. 13

In artikel 18 van het koninklijk besluit van 28 juni 2009 tot uitvoering van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis, worden het tweede en derde lid vervangen als volgt:

«Hoofdstuk 3 treedt buiten werking op dezelfde datum waarop titel 2 van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis buiten werking treedt.

Hoofdstuk VIII van titel III van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het hoofdstuk 7 van titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen, treedt buiten werking op dezelfde datum waarop titel 2 van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis buiten werking treedt.».

Art. 14

In artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 juni 2009 tot vaststelling van de voorwaarden en de nadere regels met betrekking tot de uitbetaling van een crisisuiterkering wegens schorsing van de arbeidsovereenkomst voor bedienden, worden de woorden «op 1 januari 2010» vervangen door de woorden «op dezelfde datum waarop titel 2 van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis buiten werking treedt.».

Art. 15

De Koning kan volgende bepalingen wijzigen, aanvullen en opheffen:

— artikel 1, § 3bis, vierde lid, van het koninklijk besluit van 17 januari 2000 tot uitvoering van de wet van 20 december 1999 tot toekenning van een werkbonus onder de vorm van een vermindering van de persoonlijke bijdragen van sociale zekerheid aan werknemers met lage lonen en aan sommige werknemers die het slachtoffer waren van een herstructurering;

«Le présent paragraphe est uniquement applicable aux travailleurs licenciés consécutivement à la faillite, la fermeture ou la liquidation de l'entreprise, au plus tard à la date limite du licenciement, visée à l'article 31 de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise.».

Art. 13

Dans l'article 18 de l'arrêté royal du 28 juin 2009 pris en exécution de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise, les alinéas 2 et 3 sont remplacés comme suit:

«Le chapitre 3 cesse d'être en vigueur à la même date que le titre 2 de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise.

Le chapitre VIII du titre III de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du chapitre 7 du titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale, cesse d'être en vigueur à la même date que le titre 2 de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise.».

Art. 14

Dans l'article 2 de l'arrêté royal du 28 juin 2009 déterminant les conditions et les modalités relatives au paiement d'une allocation de crise pour suspension de l'exécution du contrat de travail d'employés, les mots «le 1^{er} janvier 2010» sont remplacés par les mots «à la même date que le titre 2 de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise».

Art. 15

Le Roi peut modifier, compléter et abroger les dispositions suivantes:

— l'article 1, § 3bis, alinéa 4, de l'arrêté royal du 17 janvier 2000 pris en exécution de la loi du 20 décembre 1999 visant à octroyer un bonus à l'emploi sous la forme d'une réduction des cotisations personnelles de sécurité sociale aux travailleurs salariés ayant un bas salaire et aux certains travailleurs qui ont été victime d'une restructuration;

— artikel 28/1bis en 28/5, tweede lid van het koninklijk besluit van 16 mei 2003 tot uitvoering van het hoofdstuk 7 van titel IV van de programmawet van 24 december 2002 (I), betreffende de harmonisering en vereenvoudiging van de regelingen inzake verminderingen van de sociale zekerheidsbijdragen;

— artikel 15/1, § 3, zevende lid, van het koninklijk besluit van 9 maart 2006 betreffende het activerend beleid bij herstructurerings;

— artikel 18, tweede en derde lid, van het koninklijk besluit van 28 juni 2009 tot uitvoering van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in crisis;

— artikel 2 van het koninklijk besluit van 28 juni 2009 tot vaststelling van de voorwaarden en de nadere regels met betrekking tot de uitbetaling van een crisisuitkering wegens schorsing van de arbeidsovereenkomst voor bedienden.

Art. 16

Artikel 3 van het koninklijk besluit van 31 juli 2009 tot bepaling van het criterium tot erkenning als onderneming in moeilijkheden op basis van een daling van de bestellingen in uitvoering van artikel 14, § 4, tweede lid, van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis, wordt opgeheven.

Art. 17

Artikel 108, § 1, 1^o van de herstellwet van 22 januari 1985 houdende sociale bepalingen wordt *in fine* aangevuld als volgt:

«— op de deeltijdse werknemers bedoeld in hoofdstuk 2 van titel 2 van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis.».

Art. 18

Dit hoofdstuk treedt in werking op 31 december 2009, met uitzondering van de artikelen 4, 5, 6 en 16 die in werking treden op 1 januari 2010 en artikel 17 dat in werking treedt op 1 september 2009.

HOOFDSTUK II — Crisispremie

Art. 19

Dit hoofdstuk is van toepassing op de werknemers die verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst

— l'article 28/1bis et l'article 28/5, alinéa 2, de l'arrêté royal du 16 mai 2003 pris en exécution du chapitre 7 du titre IV de la loi-programme du 24 décembre 2002 (I), visant à harmoniser et à simplifier les régimes de réductions de cotisations de sécurité sociale;

— l'article 15/1, § 3, l'alinéa 7, de l'arrêté royal du 9 mars 2006 relatif à la gestion active des restructurations;

— l'article 18, alinéas 2 et 3, de l'arrêté royal du 28 juin 2009 pris en exécution de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise;

— l'article 2 de l'arrêté royal du 28 juin 2009 déterminant les conditions et les modalités relatives au paiement d'une allocation de crise pour suspension de l'exécution du contrat de travail d'employés.

Art. 16

L'article 3 de l'arrêté royal du 31 juillet 2009 déterminant le critère de reconnaissance comme entreprise en difficulté sur la base d'une diminution des commandes, en exécution de l'article 14, § 4, alinéa 2, de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise, est abrogé.

Art. 17

L'article 108, § 1, 1^o de la loi de redressement du 22 janvier 1985 contenant des dispositions sociales est complété *in fine* comme suit:

«— aux travailleurs à temps partiel visés au chapitre 2 du titre 2 de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise.».

Art. 18

Le présent chapitre entre en vigueur le 31 décembre 2009 sauf les articles 4, 5, 6 et 16 qui entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2010 et l'article 17 qui entre en vigueur le 1^{er} septembre 2009.

CHAPITRE II — Prime de crise

Art. 19

Le présent chapitre est applicable aux travailleurs liés par un contrat de travail d'ouvrier au sens de

voor werklieden in de zin van artikel 2 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten en op hun werkgever.

Dit hoofdstuk is evenwel niet van toepassing op de werklieden en op hun werkgevers die zijn uitgesloten van de toepassing van de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités.

Art. 20

Elke werkman waarvan de arbeidsovereenkomst door de werkgever wordt beëindigd zonder dringende reden, met of zonder naleving van een opzeggingstermijn, heeft recht op een forfaitaire crisispremie van 1666 euro. Dit bedrag wordt vrijgesteld van de inkomstenbelastingen.

Deze forfaitaire crisispremie wordt uitgesloten van het begrip loon zowel voor de toepassing van artikel 14 van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, laatst gewijzigd door de wet houdende diverse bepalingen (I) van 24 juli 2008, als voor de toepassing van artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, laatst gewijzigd door de wet houdende diverse bepalingen (I) van 24 juli 2008.

Wanneer de werkman wordt tewerkgesteld in uitvoering van een arbeidsovereenkomst voor deeltijdse arbeid in de zin van artikel 11*bis* van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, wordt deze forfaitaire crisispremie verminderd in verhouding tot de arbeidsprestaties voorzien in de arbeidsovereenkomst.

De verhouding wordt berekend ten aanzien van een voltijdse werknemer zoals omschreven in artikel 2, 3^o van de wet van 5 maart 2002 betreffende het beginsel van non-discriminatie ten gunste van deeltijdwerkers.

Het vorige lid is eveneens van toepassing op de bedragen bedoeld bij artikel 5.

Art. 21

Artikel 20 is niet van toepassing wanneer de arbeidsovereenkomst voor werklieden wordt beëindigd:

- tijdens de proefperiode;
- met het oog op pensionering;
- met het oog op brugpensioen;
- in het kader van een herstructurering zo de werkman zich kan inschrijven in de tewerkstellingscel

l'article 2 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail et à leur employeur.

Ce chapitre ne s'applique toutefois pas aux ouvriers et à leurs employeurs exclus de l'application de la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires.

Art. 20

Tout ouvrier dont le contrat de travail est résilié sans motif grave par son employeur, avec ou sans respect d'un délai de préavis, a droit à une prime forfaitaire de crise de 1666 euros. Ce montant est exonéré des impôts sur les revenus.

Cette prime forfaitaire de crise est exclue de la notion de rémunération tant pour ce qui concerne l'application de l'article 14 de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, modifié en dernier par la loi portant des dispositions diverses (I) du 24 juillet 2008, que pour l'application de l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, modifié en dernier lieu par la loi portant des dispositions diverses (I) du 24 juillet 2008.

Lorsque l'ouvrier est occupé en exécution d'un contrat de travail à temps partiel au sens de l'article 11*bis* de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail, cette prime forfaitaire de crise est réduite en proportion de ses prestations prévues dans le contrat de travail.

La proportion est calculée par rapport à un travailleur à temps plein tel que défini à l'article 2, 3^o, de la loi du 5 mars 2002 relative au principe de non-discrimination en faveur des travailleurs à temps partiel.

L'alinéa précédent s'applique également aux montants visés à l'article 5.

Art. 21

L'article 20 n'est pas applicable lorsque le contrat de travail d'ouvriers est résilié:

- pendant la période d'essai;
- en vue de la pension;
- en vue de la prépension;
- dans le cadre d'une restructuration si l'ouvrier peut s'inscrire auprès de la cellule pour l'emploi

overeenkomstig artikel 34 van de wet van 23 december 2005 betreffende het generatiepact.

Art. 22

In geval van beëindiging als bedoeld in artikel 20, eerste lid, moet de opzegging worden ter kennis gebracht door de werkgever bij een ter post aangekende brief die uitwerking heeft de derde werkdag na de datum van verzending of bij gerechtsdeurwaardersexploot.

Deze bepaling doet geen afbreuk aan de bepalingen van artikel 37, § 1, derde lid, van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Art. 23

De werkgever betaalt op het ogenblik dat de arbeidsovereenkomst een einde neemt een gedeelte van de bij artikel 20 bedoelde forfaitaire crisispremie dat gelijk is aan 555 euro.

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening betaalt de overige 1 111 euro.

Bij niet-naleving van artikel 130/21 is de werkgever gehouden de volledige forfaitaire crisispremie bedoeld bij artikel 20 te betalen.

Art. 24

§ 1. De werkgever wordt vrijgesteld van het betalen van zijn deel van de forfaitaire crisispremie indien hij aan één van de volgende voorwaarden voldoet:

— ten aanzien van de werkmán werd in 2010 een maatregel van collectieve vermindering of individuele vermindering van de arbeidsduur toegepast zoals voorzien door titel I of titel II, hoofdstuk 2 van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis;

— de uitvoering van de arbeidsovereenkomst voor werklíeden werd geschorst in 2010 met toepassing van artikel 51 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten gedurende een aantal dagen, in functie van zijn arbeidsregeling, gelijk aan vier weken zo de werkmán minder dan twintig jaar anciënniteit telt in de onderneming op het ogenblik van de kennisgeving van zijn opzeg en aan acht weken zo de werkmán ten minste twintig jaar anciënniteit telt in de onderneming op het ogenblik van de kennisgeving van zijn opzeg.

Indien de werkgever aan één van de in het eerste lid bedoelde voorwaarden voldoet, wordt de forfaitaire crisispremie betaald door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

conformément à l'article 34 de la loi du 23 décembre 2005 relative au pacte de solidarité entre les générations.

Art. 22

En cas de résiliation visée à l'article 20, alinéa 1^{er}, le congé doit être notifié par l'employeur par lettre recommandée à la poste sortissant ses effets le troisième jour ouvrable suivant la date de son expédition ou par exploit d'huissier.

La présente disposition ne porte pas préjudice aux dispositions de l'article 37, § 1^{er}, alinéa 3 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Art. 23

L'employeur paie, au moment où le contrat de travail prend fin, une part de la prime forfaitaire de crise visée à l'article 20 égale à 555 euros.

L'Office national de l'Emploi paie les 1 111 euros restants.

En cas de non-respect de l'article 22, l'employeur est tenu de payer l'intégralité de la prime forfaitaire visée à l'article 20.

Art. 24

§ 1^{er}. L'employeur est dispensé de payer sa part de prime forfaitaire de crise s'il est satisfait à une des conditions suivantes:

— l'ouvrier s'est vu appliquer en 2010 une mesure de réduction collective ou individuelle de réduction du temps de travail prévue au titre 1^{er} ou au titre 2, chapitre 2 de la loi du 19 juin 2009 portant des dispositions diverses pour faire face à la crise;

— l'exécution du contrat de travail d'ouvrier a été suspendue en 2010 en application de l'article 51 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail pendant un nombre de jour équivalent, en fonction de son régime de travail, à quatre semaines si l'ouvrier compte moins de vingt ans d'ancienneté au moment de la notification de son préavis et à huit semaines si l'ouvrier compte au moins vingt ans d'ancienneté au moment de la notification de son préavis.

S'il est satisfait à une des conditions prévues à l'alinéa 1^{er}, l'entièreté de la prime forfaitaire de crise est payée par l'Office national de l'Emploi.

§ 2. De commissie bedoeld in artikel 14, § 3, van de wet van 19 juni 2009 houdende diverse bepalingen over tewerkstelling in tijden van crisis, kan, voor de ondernemingen met minder dan 10 werknemers, een afwijking voorzien op de betaling door de werkgever van de forfaitaire crisispremie bedoeld in artikel 23, eerste lid. Deze afwijking kan worden toegekend op vraag van de werkgever voor zover de betrokken onderneming economische moeilijkheden kent. De Koning bepaalt de nadere regels met betrekking tot deze afwijking bij een in de Ministerraad overlegd besluit. Hij zal eveneens bij een in de Ministerraad overlegd besluit bepalen wat dient te worden verstaan onder «economische moeilijkheden» en Hij zal de wijze van vaststelling van het bovengenoemd aantal van 10 werknemers bepalen.

Art. 25

De Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening wordt belast met het betalen van de forfaitaire crisispremie bedoeld in de artikelen 23 en 24.

De Koning bepaalt de nadere regels en de betalingstermijnen van deze vergoeding door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, evenals de documenten die moeten worden ingediend met het oog op de betaling ervan.

De instellingen der sociale zekerheid dienen aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening alle nodige informatie te bezorgen voor het uitvoeren van zijn opdracht.

Art. 26

De bepalingen van dit hoofdstuk zijn slechts van toepassing op de opzeggingen die werden ter kennis gebracht, overeenkomstig artikel 22, tussen 1 januari 2010 en 30 juni 2010.

Art. 27

Dit hoofdstuk treedt in werking op 1 januari 2010.

Johan VANDE LANOTTE.
Myriam VANLERBERGHE.
Fatma PEHLIVAN.

§ 2. La commission visée à l'article 14, § 3, de la loi du 19 juin portant des dispositions diverses en matière d'emploi pendant la crise, peut octroyer pour les entreprises de moins de 10 travailleurs une dérogation au paiement par l'employeur du paiement de la prime forfaitaire de crise visée à l'article 23, alinéa 1^{er}. Cette dérogation peut être octroyée à la demande de l'employeur pour autant que l'entreprise visée connaisse des difficultés économiques. Le Roi déterminera par arrêté délibéré en Conseil des ministres les modalités précises de cette dérogation. Il définira également par arrêté délibéré en Conseil des ministres ce qu'il y a lieu d'entendre par «difficultés économiques» et la manière de déterminer le nombre de 10 travailleurs susvisé.

Art. 25

L'Office national de l'Emploi est chargé de payer les primes forfaitaires de crise prévues aux articles 23 et 24.

Le Roi détermine les modalités et délais de paiement de cette indemnité par l'Office national de l'Emploi, ainsi que les documents qui doivent être introduits pour permettre ce paiement.

Les institutions de sécurité sociales sont tenues de fournir à l'Office national de l'Emploi toute information nécessaire à l'exécution de sa mission.

Art. 26

Les dispositions du présent chapitre ne s'appliquent qu'aux congés notifiés, conformément à l'article 22, entre le 1^{er} janvier 2010 et le 30 juin 2010.

Art. 27

Le présent chapitre entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010.